

BELLUS



EN Convecter heater

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Kiertoilmalämmitin

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Varmluftsvärmare

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

ET Konvektorradiaator

SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜSIKUHTUDEL. ENNE KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Konvekcijas sildītājs

ŠIS RAŽOJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI TĒPĀS AR LABU IZOLĀCIJU VAI NEREGULĀRAI IZMANTOŠANAI. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Cirkuliacinis oro šildytuvas

ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĒMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

RU Конвекционный обогреватель

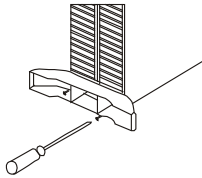
ПОДХОДИТ ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЙ С ХОРОШЕЙ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ ИЛИ ДЛЯ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

220-240 V, 50Hz
750 / 1250 / 2000 W



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия

EN



ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the packaging), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL: 292286 / SMDL01B

Models covered by this instruction sheet:

Turbo Convector heater with thermostat and fan.

RATED POWER INPUT: 2000W

MOTOR POWER: 20W

RATED VOLTAGE RANGE: 220-240V~ 50 Hz

IMPORTANT: Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the packaging), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.

SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Ensure that the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater, and that the socket is earthed.
3. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
4. Warning: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
5. Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
8. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
9. Do not place the heater close to curtains or furniture in order to avoid a fire hazard.
10. Warning: heater is not to be located immediately below a socket-outlet.
11. Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.
12. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
13. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
14. Warning: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance or a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE HEATER

Note: When the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been used for a long period of time, it is normal that they may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

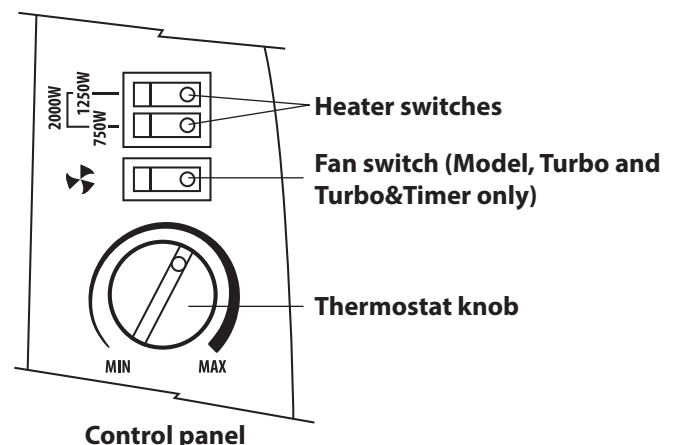
Convector heater with thermostat and fan

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully clockwise to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on, the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.



When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Model SMDL01B also incorporates an internal fan, which can be switched on independent of the heating elements.

Fan Operation: This is operated by means of the switch with the fan symbol alongside it. The fan will only operate with the thermostat in the "On" position, and it can be used when the heating elements are "On" to blow warm air into the room.

In warm conditions, the fan can be used with the heating elements "Off" to blow cool air into the room.

CLEANING THE HEATER

Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping it with a damp cloth, and buff with a dry cloth.

Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

WARRANTY

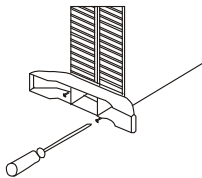
Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

Information requirements for electric local space heaters:

Model identifier(s): 292286					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat out put	P_{nom}	2,0		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,8		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	el_{max}	1,918		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	0,738		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{sb}	0		Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

FI



LÄMPÖPATTERIN KOKOAMINEN

Ennen lämpöpatterin käyttämistä jalat (toimitetaan erikseen pakkauksessa) on kiinnitettävä lämpöpatteriin. Jalat kiinnitetään lämpöpatterin pohjaan mukana toimitetulla neljällä itsekiertyvällä ruuvilla. Tarkista, että jalat asettuvat asianmukaisesti lämpöpatterin päätylistojen alaosaan.

TEKNISET TIEDOT

MALLI: 292286/SMDL01B

Nämä käyttöohjeet koskevat mallia:

Termostaattilla ja puhaltimella varustettu Turbo-kiertoilmapatteri.

NIMELLISTEHO: 2 000 W

MOOTTORITEHO: 20W

JÄNNITEALUE: 220–240 V ~50 Hz

TÄRKEÄÄ! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen lämpöpatterin käyttöä. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TURVALLISUUSOHJEET (lue ennen lämpöpatterin käyttöä)

1. Älä käytä lämpöpatteria, jos jalat ei ole kiinnitetty asianmukaisesti.
2. Varmista, että pistorasia, johon lämpöpatteri on kytketty, on lämpöpatterin arvokilven mukainen ja että pistoke on maadoitettu.
3. Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin lämpöpatterin kuumun rungon kanssa.
4. Varoitus: Älä käytä tätä lämpöpatteria kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
5. Varoitus: Älä peitä lämpöpatteria, jotta se ei ylikuumene.
6. Lämpöpatteria saa käyttää vain sisätiloissa.
7. Älä sijoita lämpöpatteria pitkänuikkaiselle matolle.
8. Varmista aina, että lämpöpatteri on sijoitettu tasaiselle alustalle.
9. Tulipalonvaaran välttämiseksi älä sijoita lämpöpatteria verhojen tai kalusteiden läheisyyteen.
10. Varoitus: Lämpöpatteria ei saa sijoittaa aivan pistorasian alapuolelle.
11. Älä työnnä esineitä lämpöpatterin lämmönpoisto- tai ilmanotto-tilään.
12. Älä käytä lämpöpatteria paikoissa, joissa säilytetään helposti syttyviä nesteitä tai joissa voi esiintyä helposti syttyviä höyryjä.
13. Irrota lämpöpatteri aina pistorasiasta, kun siirrät sen paikasta toiseen.
14. Varoitus: Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se on vaihdettava välittömästi. Vaaratilanteiden välttämiseksi virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan laitteen valmistaja, valtuutettu huolto- tai asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
15. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.
16. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

LÄMPÖPATTERIN KÄYTTÖ

Huomautus: On normaalia, että lämpöpatterista tulee hiukan hajua ja katkua, kun se kytketään päälle ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä. Tämä menee ohi, kun lämpöpatteri on ollut hetken aikaa päällä.

Termostaattilla ja puhaltimella varustettu kiertoilmapatteri

Valitse lämpöpatterille sopiva paikka. Huomioi edellä esitetyt turvallisuusohjeet.

Kytke lämpöpatterin virtajohto sopivaan pistorasiaan.

Käännä termostaatti myötäpäivään ääriasentoon maksimiteholle.

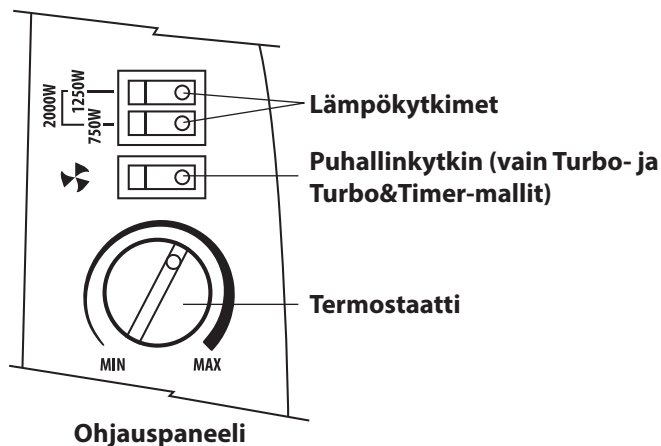
Käynnistä lämmityselementit sivupaneelin keinukytkimistä. Kytkimissä palaa valo, kun lämmityselementit ovat päällä. Suurin lämpöteho saadaan, kun molemmat kytkimet kytketään päälle.

Kun huoneen toivottu lämpötila on saavutettu, käännä termostaattia hitaasti vastapäivään, kunnes se napsahtaa ja kytkinten merkkivalot sammuvat. Tämän jälkeen lämpöpatteri pitää huoneen lämpötilan asetetussa lämpötilassa kytketyllä automaattisesti päälle ja pois.

SMDL01B-mallissa on myös integroitu puhallin, joka voidaan kytkeä päälle lämmityselementtien toiminnasta riippumatta.

Puhaltimen käyttö: Puhallinta käytetään kytkimellä, jonka vieressä on puhaltimen symboli. Puhallin toimii, kun termostaatti on ON-asennossa.

Sitä voidaan käyttää puhaltamaan lämmintä ilmaa huoneeseen, kun



lämmityselementit ovat ON-asennossa.

Lämpimällä säällä puhallinta voidaan käyttää puhaltamaan kylmää ilmaa, kun lämmityselementit ovat OFF-asennossa.

LÄMPÖPATTERIN PUHDISTUS

Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä ennen puhdistamista.

Puhdista lämpöpatterin ulkopuoli kostealla liinalla ja pyyhi kuivalla liinalla.

Älä käytä puhdistusaineita tai hankaavia aineita äläkä päästä vettä lämpöpatterin sisälle.

LÄMPÖPATTERIN SÄILYTYS

Mikäli lämpöpatteria ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja säilytettävä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

TAKUU

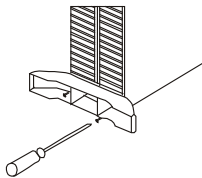
Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi.

Bellus-lämmittimien takuu-aika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmittinmyyjäsi.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Mallitunniste(et): 292286						
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö		Kohta	Yksikkö
Lämpöteho					Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P_{nom}	2,0			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,8			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	2,0			sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Lisäsähkönkulutus					puhallinlämmitys	ei
Nimellislämpöteholla	$e_{l_{max}}$	1,918			Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l_{min}}$	0,738			yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Valmiustilassa	$e_{l_{sb}}$	0			kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
					mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	kyllä
					sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
					sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	ei
					sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	ei
					Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
					huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei
					huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
					etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
					mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	ei
					käyntiajan rajoituksen kanssa	ei
					lämpösäteilyanturin kanssa	ei
Yhteystiedot		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

SV



MONTERING AV VÄRMAREN

Innan du använder värmaren måste dess ben monteras på enheten (levereras separat i förpackningen).

Benen skruvas fast på värmarens nedre del med de medföljande fyra gängpressande skruvarna. Se till att benen är korrekt placerade nere på värmarens sidor.

TEKNISK INFORMATION

MODELL: 292286/SMDL01B

Modeller som omfattas av det här anvisningsbladet:

Turbokonvektorvärmare med termostat och fläkt.

UPPGIVEN INEFFEKT: 2 000W

MOTOREFFEKT: 20W

NOMINELLT SPÄNNINGSINTERVALL: 220–240V~ 50 Hz

VIKTIGT! Läs dessa anvisningar innan du använder värmaren. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR (läs innan du använder värmaren)

1. Använd inte värmaren om inte benen är korrekt monterade.
2. Kontrollera att nätströmmen till uttaget som värmaren kopplas till stämmer överens med värmarens skylt och att uttaget är jordat.
3. Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med värmarens heta delar.
4. Varning! Använd inte värmaren i den omedelbara närheten av badkar, dusch eller simbassäng.
5. Varning! Undvik överhettning genom att inte täcka över värmaren.
6. Endast för inomhusbruk.
7. Placera inte värmaren på en matta med mycket långt ludd.
8. Säkerställ alltid att värmaren är placerad på ett fast, jämnt underlag.
9. Undvik brandrisken genom att inte placera värmaren i närheten av gardiner eller möbler.
10. Varning! Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.
11. Sätt inte in några föremål i värmarens värmegaller eller luftintag.
12. Använd inte värmaren i utrymmen där man förvarar brandfarliga vätskor eller där det kan finnas brandfarliga gaser.
13. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när värmaren ska flyttas.
14. Varning!

Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller liknande behörig person för att undvika fara.

15. Den här apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

16. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

Obs! Det är normalt att värmaren luktar eller osar lite vid första användningen eller då värmaren används efter att ha stått oanvänd under en längre tid. Lukten och osen försvinner när värmaren har stått på en stund.

Konvektorvärmare med termostat och fläkt

Välj en bra plats för värmaren med beaktande av säkerhetsanvisningarna ovan.

Anslut stickkontakten till ett lämpligt uttag.

Vrid termostatvredet medsols till maximalt läge.

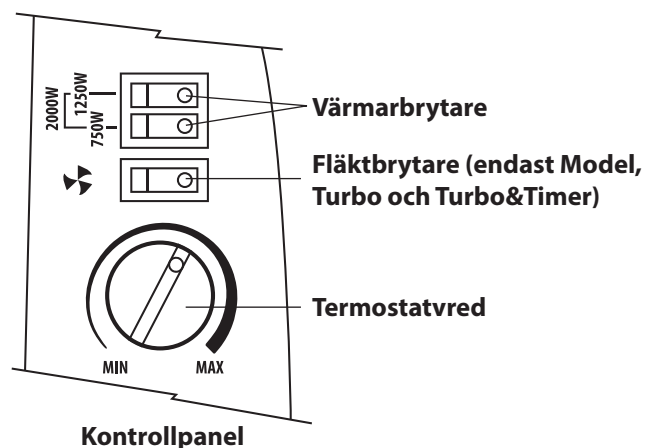
Slå på värmeelementen med vippströmbrytarna på sidopanelen.

När värmeelementen är påslagna, lyser brytarna.

För maximal värmeeffekt ska båda brytarna vara påslagna.

När man uppnått önskad rumstemperatur, ska termostatvredet vridas långsamt motsols tills termostaten stängs av med ett klickande ljud och lamporna på elementbrytarna släcks.

Efter detta bibehåller värmaren den önskade temperaturen i rummet genom automatisk påslagning och avstängning.



Modell SMDL01B innehåller även en intern fläkt som kan slås på

oberoende av värmeelementen.

Fläktens funktion:

Fläkten används med reglaget med en fläktsymbol.

Fläkten fungerar endast när termostaten är i läget PÅ och den kan användas när värmeelementen är på för att blåsa ut varm luft i rummet.

I varma förhållanden kan fläkten användas med värmeelementen avslagna för att blåsa in sval luft.

RENGÖRING AV VÄRMAREN

Dra alltid ut värmarens stickkontakt ur vägguttaget och låt värmaren svalna före rengöring.

Rengör värmaren utvändigt genom att torka av den med en fuktig duk och avsluta med en torr duk.

Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel och se till att inget vatten kommer in i värmaren.

FÖRVARING AV VÄRMAREN

När värmaren inte används under en längre period ska den skyddas mot damm och förvaras på ett rent, torrt ställe.

GARANTI

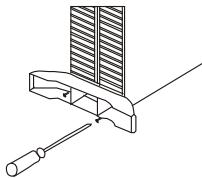
Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

Modellbeteckning(ar): 292286						
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)		
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	2,0		manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	nej	
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,8		manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej	
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0		elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej	
Tillsatsförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt		nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l,max}$	1,918		Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)		
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{l,min}$	0,738		enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej	
I standbyläge	$e_{l,SB}$	0		två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej	
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	ja	
				med elektronisk rumstemperaturreglering	nej	
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej	
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej	
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)		
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej	
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej	
				med möjlighet till fjärrstyrning	nej	
				med anpassningsbar startreglering	nej	
				med driftstidsbegränsning	nej	
				med svartkroppsgivare	nej	
Kontaktuppgifter	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

ET



RADIAATORI KOKKUPANEK

Enne radiaatori kasutamist tuleb sellele kinnitada tugijalad (tarnitakse eraldi pakendis). Need tuleb kinnitada radiaatori põhja külge nelja pakendis sisalduva isekeermeitava kruviga. Oluline on jälgida, et need oleksid paigaldatud õigesti radiaatori külgmiste liistude alumistesse otstesse.

TEHNILISED ANDMED

MUDEL: 292286 / SMDL01B

See kasutusjuhend hõlmab järgmiseid mudeleid:

Termostaadi ja ventilaatoriga turbo konvektorradiaator

NIMITARBIMISVÕIMSUS: 2000 W

MOOTORI VÕIMSUS: 20 W

NIMIPINGE: 220-240 V ~50 Hz

TÄHTIS. Enne radiaatori kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend täielikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutuseks.

OHUTUSJUHEND (lugeda enne radiaatori kasutamist)

1. Ärge kasutage radiaatorit, kui tugijalad ei ole korralikult paigaldatud.
2. Jälgige, et radiaatoriga ühendatud pistikupesa toide vastab radiaatori nimiandmetele ning et pesa on maandatud.
3. Hoidke kaablid radiaatori kuumast korpusest eemal.
4. Hoiatus! Ärge kasutage seda radiaatorit vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
5. Hoiatus! Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi radiaatorit kinni katta.
6. Kasutada ainult siseruumides.
7. Radiaatorit ei tohi asetada pikakarvalisele vaibale.
8. Jälgige alati, et radiaator oleks asetatud tasasele horisontaalpinnale.
9. Tulekahjuohu vältimiseks ärge pange radiaatorit kardinade või mööbli lähedale.
10. Hoiatus! Radiaatorit ei tohi asetada otse pistikupesa alla.
11. Ärge sisestage esemeid radiaatori õhu sisse- ja väljalaskeavade võresse.
12. Ärge kasutage radiaatorit kergestisüttivate vedelike või aurude läheduses.
13. Radiaatorit ühest kohast teise liigutades tuleb see alati vooluvõrgust eemaldada.
14. Hoiatus! Toitekaabli kahjustumisel tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada tootjal, tema hooldusesindajal või sarnaselt kvalifitseeritud isikul.
15. See seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise suhtes instrueerinud ja juhendanud.
16. Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.

RADIAATORI KASUTAMINE

Märkus. Kui radiaator lülitatakse sisse esimest korda või pärast pikka pausi, on igati normaalne, et sealt võib erituda teatavat lõhna või auru. See kaob, kui radiaatorit on juba mõnda aega kasutatud.

Termostaadi ja ventilaatoriga konvektorradiaator

Valige radiaatorile sobiv koht, arvestades eespool toodud ohutusnõudeid.

Sisestage radiaatori pistik sobivasse pistikupessa.

Keerake termostaadi nupp lõpuni päripäeva.

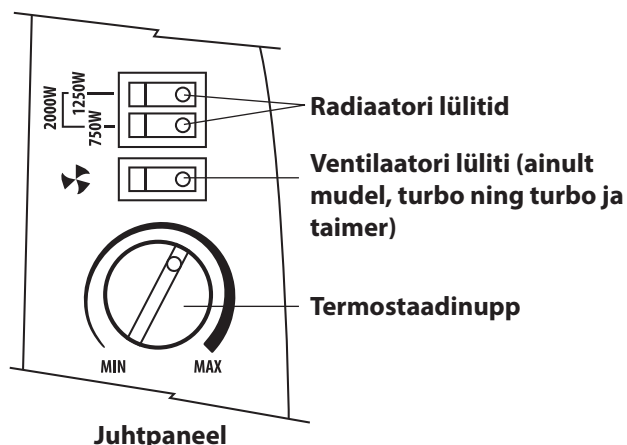
Lülitage kütteelemendid sisse külgsuunalisele klahvlülititega.

Kui kütteelemendid on sisse lülitatud, süttib lülitites valgus.

Maksimaalse küttevõimsuse jaoks tuleb mõlemad lülitid sisse lülitada.

Kui soovitud toatemperatuur on saavutatud, tuleb termostaadinuppu keerata aeglaselt vastupäeva, kuni termostaat lülitub klõpsatusega välja ning lülitite tuled kustuvad. Seejärel hoiab radiaator toatemperatuuri määratud tasemel ning lülitub automaatselt vajaduse korral sisse ja välja.

Mudel SMDL01B on varustatud sisemise ventilaatoriga, mida saab sisse lülitada kütteelementidest sõltumatult.



Ventilaatori kasutamine: seda juhitakse lülitiga, mille kõrval on ventilaatori sümbol. Ventilaator töötab ainult siis, kui termostaat on sisse lülitatud. Kui küttekehad on sisse lülitatud, saab seda kasutada sooja õhu puhumiseks ruumi.

Kui on soe, lülitage kütteelemendid välja ja nii saab ventilaatorit kasutada jaheda õhu puhumiseks ruumi.

RADIAATORI PUHASTAMINE

Enne puhastamist tuleb radiaatori pistik alati seinakontaktist eemaldada ning lasta radiaatoril jahtuda.

Puhastage radiaatorit väljastpoolt niiske lapiga ning kuivatage kuiva lapiga.

Ärge kasutage puhastusaineid ega abrasiive ning ärge laske veel radiaatorisse voolata.

RADIAATORI HOIUSTAMINE

Kui radiaatorit ei kasutata pikema aja jooksul, tuleb seda kaitsta tolmu eest ning hoida puhtas kuivas kohas.

GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

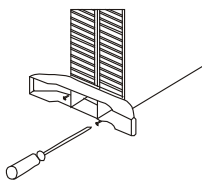
Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene vales kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

Mudeli tunnuscode(id): 292286					
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik		
Soojusvõimsus				Näitaja	Ühik
				Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)	
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	2,0		Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termo staadiga	ei
Minimaalne soo jusvõimsus (soovi uslik)	P_{min}	0,8		Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
Maksimaalne pi dev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,0		Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
Lisaelektrienergia tarbimine				Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	ei
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l_{max}}$	1,918		Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Minimaalsel soojusvõimsusel	$e_{l_{min}}$	0,738		Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
Ooteseisundis	$e_{l_{sb}}$	0		Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
				Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	jah
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	ei
				Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
				Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibi mise avastamisega	ei
				Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
				Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
				Kohaneva käivitusjuhtimisega	ei
				Tööajapiiranguga	ei
				Musta lambiga anduriga	ei
Kontaktandmed	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

LV



SILDĪTĀJA MONTĀŽA

Pirms sildītāja izmantošanas ir jāuzstāda tā kājas (iekļautas atsevišķā iepakojumā). Tās ir jāpiestiprina pie sildītāja apakšdaļas, izmantojot komplektācijā iekļautās 4 pašvītņgriezes skrūves un pārliedzinoties, ka tās tiek pareizi nopozicionētas sildītāja sānu malu lejasdaļā.

TEHNISKĀS IEZĪMES

MODELIS: 292286/SMDL01B

Modelis, uz kuru attiecas šī instrukcija:

Turbo konvektora sildītājs ar termostatu un ventilatoru.

NOMINĀLĀ IEEJAS JAUDA: 2000 W

MOTORA JAUDA: 20 W

NOMINĀLĀ SPRIEGUMA JAUDA: 220–240 V~ 50 Hz

SVARĪGI: pirms sildītāja izmantošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS (izlasiet pirms sildītāja ekspluatācijas)

1. Neizmantojiet sildītāju, ja kājas nav pareizi piestiprinātas.
2. Pārliedzinieties, vai strāvas padeve kontaktligzdā, kurā ir pieslēgts sildītājs, atbilst sildītāja marķējumam un ka kontaktligzda ir zemēta.
3. Pārliedzinieties, ka strāvas vads nesaskaras ar sildītāja uzkarsušo korpusu.
4. Brīdinājums: neizmantojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
5. Brīdinājums: neaizsedziet sildītāju, lai izvairītos no tā pārkaršanās.
6. Paredzēts vienīgi izmantošanai telpās.
7. Nenovietojiet sildītāju uz paklājiem ar ļoti garām šķiedrām.
8. Vienmēr pārliedzinieties, ka sildītājs ir novietots uz stingras, līdzenas virsmas.
9. Nenovietojiet sildītāju tuvu aizkariem vai mēbelēm, lai izvairītos no ugunsbīstamības draudiem.
10. Brīdinājums: sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem kontaktligzdas.
11. Nenovietojiet nekādus priekšmetus, kuri būtu tiešā saskarē ar sildītāja siltuma izplūdi vai uz gaisa restēm.
12. Neizmantojiet sildītāju vietās, kur tiek uzglabāti uzliesmojoši šķidrums vai kur var atrasties uzliesmojoši tvaiki.
13. Pirms sildītāja pārvietošanas vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.
14. Brīdinājums: ja elektrobarošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam personālam, lai izvairītos no potenciāla riska.
15. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas instrukcijām par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību.
16. Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi šo ierīci neizmanto kā rotaļlietu.

SILDĪTĀJA EKSPLUATĀCIJA

Piezīme: ieslēdzot sildītāju pēc tā ilgstošas izmantošanas vai arī ieslēdzot to pirmo reizi, smakas un tvaiku izdalīšanās ir normāla parādība. Pēc neilga laika šīs parādības izzudīs.

Konvektora sildītājs ar termostatu un ventilatoru

Izvēlieties sildītājam piemērotu ekspluatācijas vietu, ņemot vērā iepriekš tekstā minētās drošības instrukcijas.

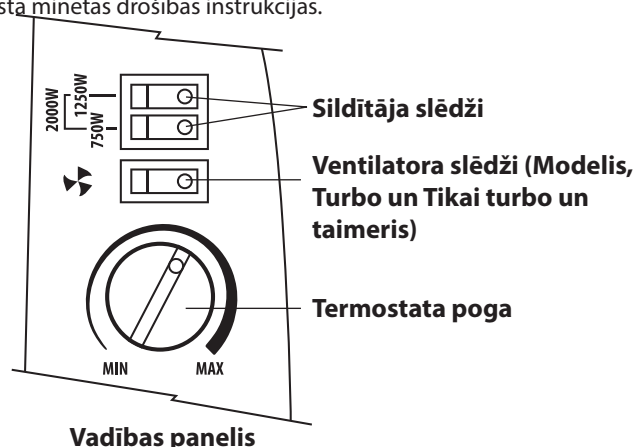
Iespraudiet sildītāja strāvas vada spraudni piemērotā kontaktozietē.

Pagrieziet termostata pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz galam, lai iestatītu maksimālo vērtību.

Ieslēdziet sildelementus, izmantojot sānu paneļa sviras slēdžus. Slēdži iedegsies, kad sildelementi tiks ieslēgti. Lai iegūtu maksimālu siltuma jaudu, ir jābūt ieslēgtiem abiem slēdžiem.

Pēc vēlamās telpas temperatūras sasniegšanas termostata pogu lēnām jāgriež pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz atskan termostata izslēgšanās klikšķis un izslēdzas gaismas indikatori. Pēc šīs darbības veikšanas sildītājs uzturēs telpas temperatūru iestatītajā līmenī, automātiski ieslēdzoties un izslēdzoties.

Modelis SMDL01B ietver arī iekšēju ventilatoru, kuru var ieslēgt neatkarīgi no sildelementiem.



Ventilatora režims: šo funkciju var iestatīt, izmantojot pogu, kurai sānā atrodas ventilatora simbols. Ventilators darbosies tikai tad, kad termostats būs ieslēgts, un to var izmantot, kad sildelementi ir ieslēgti, lai virzītu silto gaisu telpā.

Siltos apstākļos ventilatoru var izmantot, neieslēdzot sildelementus, lai telpā pūstu aukstu gaisu.

SILDĪTĀJA TĪRĪŠANA

Pirms sildītāja tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no strāvas avota un ļaujiet atdzist.

Noslaukiet sildītāja ārpusi ar mitru un pēc tam ar sausu drānu.

Neizmantojiet nekāda veida mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, kā arī nepieļaujiet ūdens iekļūšanu sildītājā.

SILDĪTĀJA UZGLABĀŠANA

Kad sildītāju paredzēts ilgstoši neizmantojot, tas ir jāpasargā no putekļiem, novietojot tīrā un sausā vietā.

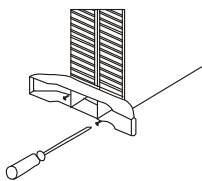
GARANTĪJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novēršam saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

Modeļa identifikators(-i): 292286					
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2		manuāls siltumpadeves regulators ar integrētu termostatu	nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	0,8		manuāls siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2		elektronisks siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
Papildu elektro enerģijas patēriņš				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l_{max}}$	1,918		Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l_{min}}$	0,738		vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīmā	$e_{l_{sb}}$	0		manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	jā
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	nē
				Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
				ar tālvadības funkciju	nē
				ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
				ar darbības laika ierobežojumu	nē
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

LT

ŠILDYTUVO SURINKIMAS

Prieš naudodami šildytuvą, uždėkite jo kojeles (atskirai pridėtos pakuotėje). Jas reikia pritvirtinti prie šildytuvo pagrindo 4 savisriegiais varžtais; įsitikinkite, kad jie įstatyti tinkamai apatiniuose šildytuvo šonų galuose.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

MODELIS: 292286 / SMDL01B

Ši instrukcija skirta modeliui:

Konvektorinis šildytuvas „Turbo“ su termostatu ir ventiliatoriumi.

VARDINĖ VARTOJAMOJI GALIA: 2 000 W

VARIKLIO GALIA: 20 W

VARDINĖS ĮTAMPOS INTERVALAS: 220–240 V~ 50 Hz

SVARBI INFORMACIJA: Prieš pradėdami naudotis šildytuvu perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad prireikus galėtumėte ją dar kartą perskaityti.

SAUGUMO NURODYMAI (perskaityti prieš naudojant šildytuvą)

1. Nesinaudokite šildytuvu, jei kojeles nėra tinkamai pritvirtintos.
2. Įsitikinkite, kad elektros tinklo, prie kurio prijungtas šildytuvas, duomenys atitinka šildytuvo etiketės duomenis ir kad lizdas yra įžemintas.
3. Laikykite laidą toliau nuo karšto šildytuvo paviršiaus.
4. Įspėjimas: nenaudokite šio šildytuvo arti vonios, dušo ar plaukimo baseino.
5. Įspėjimas: neuždenkite šildytuvo, kad jis neperkaistų.
6. Naudoti tik patalpose.
7. Nestatykite šildytuvo ant kilimo ilgais plaukeliais.
8. Įsitikinkite, kad šildytuvas pastatytas ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
9. Nestatykite šildytuvo arti užuolaidų ar baldų, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
10. Įspėjimas: nestatykite šildytuvo tiesiai po elektros lizdu.
11. Nekiškite jokių daiktų į šilumos išpūtimo angas ir groteles.
12. Nenaudokite šildytuvo šalia laikomų degių skysčių arba patalpose, kuriose gali būti degių dūmų.
13. Visuomet išjunkite šildytuvą iš maitinimo tinklo, jei perkeliate jį į kitą vietą.
14. Įspėjimas: jei maitinimo tiekimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
16. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.

ŠILDYTUVO VEIKIMAS

Pastaba. Kai įjungiate šildytuvą pirmą kartą arba po ilgos pertraukos, gali pasklisti šiek tiek dūmų ir pasijusti specifinis kvapas. Jis išnyks praėjus kuriam laikui, kai šildytuvas veikia.

Konvektorinis šildytuvas su termostatu ir ventiliatoriumi

Pasirinkite šildytuvui tinkamą vietą, atsižvelgdami į pirmiau aprašytus saugumo nurodymus.

Į tinkamą sieninį lizdą įkiškite kištuką.

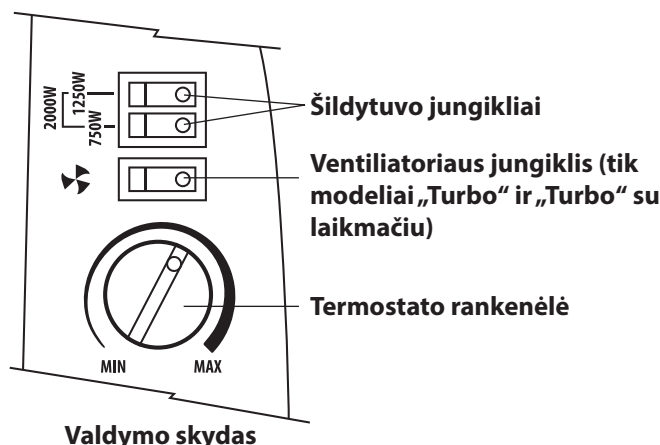
Pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki maksimalios padėties.

Įjunkite šildymo elementus jungikliais, esančiais šone. Kai šildymo elementai įsijungs, jungikliai švies. Jei norite maksimalios šilumos, įjunkite abu jungiklius.

Kai pasiekiami norima patalpos temperatūra, termostato rankenėlę lėtai sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol pasigirs spragtelėjimas ir elementai užges. Paskui šildytuvas palaikys nustatytą patalpos temperatūrą automatiškai išsijungdamas ir įsijungdamas.

Modelis SMDL01B yra su vidiniu ventiliatoriumi, kuris gali būti įjungtas atskirai nuo šildymo elementų.

Ventiliatoriaus naudojimas: jis įjungiamas jungikliu, prie kurio yra ventiliatoriaus ženklas. Ventiliatorius veiks tik tada, kai termostatas



yra įjungtas, taip pat gali būti naudojamas, kai šildymo elementai įjungti, kad pūstų šiltą orą į patalpą. Kai karšta, ventiliatorių galima naudoti išjungus šildymo elementus, kad į patalpą būtų pučiamas šaltas oras.

ŠILDYTUVO VALYMAS

Prieš valydami visuomet išjunkite šildytuvą iš lizdo ir leiskite jam atvėsti.

Nuvalykite šildytuvo paviršius minkštu drėgnu audiniu ir nublizginkite naudodami sausą audinį.

Nenaudokite jokių valiklių ar šveitimo priemonių ir saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

ŠILDYTUVO LAIKYMAS

Kai šildytuvo ilgą laiką nenaudojate, apsaugokite jį nuo dulkių, laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

GARANTIJA

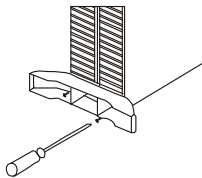
Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

Modelio žymuo (-enys): 292286					
Parametras	Ženklas	Vertė	Viene-tas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kau pi-amųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	2		Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su inte gruo tu termostatu	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,8		Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	2		Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	ne
Esant vardinei šiluminei galiai				Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	0,738		Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytą veiksena	$e_{l_{SB}}$	0		Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"	ne
Kontaktiniai duomenys	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

RU



СБОРКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Перед началом эксплуатации обогревателя к его нижней части необходимо прикрепить опорные ножки (в комплекте). Предварительно убедившись, что ножки правильно совмещены с прорезями на боковых панелях нагревателя, зафиксируйте их при помощи прилагаемых четырех винтов-саморезов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ: 292286 / SMDL01B

Модели, на которые распространяется настоящее руководство по эксплуатации:

Обогреватель конвекционный Турбо с термостатом и вентилятором.

НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ НА ВХОДЕ: 2000 Вт

МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ: 20 Вт

ДИАПАЗОН НОМИНАЛЬНОГО НАПРЯЖЕНИЯ: 220-240 В ~ 50 Гц

ВАЖНО: Перед началом эксплуатации электрообогревателя внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. Сохраните его для дальнейшего использования.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (необходимо прочитать перед началом эксплуатации обогревателя)

1. Не используйте обогреватель, если его корпус не закреплен на опорных ножках должным образом.
2. Перед подключением обогревателя убедитесь, что параметры электросети соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке с техническими данными прибора, а розетка заземлена.
3. Следите за тем, чтобы шнур электропитания не касался горячего корпуса обогревателя.
4. Предупреждение: Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
5. Предупреждение: Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
6. Обогреватель предназначен для использования только внутри помещений.
7. Не ставьте обогреватель на ковровое покрытие с длинным ворсом.
8. Всегда следите за тем, чтобы прибор устанавливался на твердую ровную поверхность.
9. Во избежание возгорания не размещайте обогреватель вблизи штор или мебели.
10. Предупреждение: запрещено устанавливать обогреватель непосредственно под электрической розеткой.
11. Не помещайте никакие предметы в выходные отверстия и на вентиляционные решетки обогревателя.
12. Не используйте обогреватель в помещениях, где хранятся воспламеняемые жидкости или могут присутствовать воспламеняемые газы.
13. Всегда выключайте обогреватель из розетки перед тем, как перемещать его из одного места в другое.
14. Предупреждение: Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, аккредитованной им сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией – это позволит избежать возникновения опасных ситуаций.
15. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или не были проинструктированы им об использовании прибора.
16. Дети должны находиться под присмотром взрослых во избежание игр с прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Примечание: При первом включении обогревателя, а также при его включении после длительного периода неиспользования возможно появление запаха и дыма. Это прекратится после того, как прибор проработает некоторое время.

Конвекционный обогреватель с термостатом и вентилятором

Выберите подходящее место для установки обогревателя с учетом приведенных указаний по технике безопасности.

Вставьте вилку обогревателя в подходящую электрическую розетку.

Поверните ручку регулировки термостата по часовой стрелке до упора.

При помощи переключателей, расположенных на боковой панели, включите обогревательные элементы. После того как элементы включатся, переключатели загорятся. Для обеспечения максимальной теплоотдачи должны быть включены оба переключателя.

Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, поверните ручку термостата против часовой стрелки до щелчка.

При этом погаснут контрольные лампы переключателей обогревательных элементов прибора. После чего обогреватель будет поддерживать температуру воздуха в помещении в соответствии с заданным параметром, автоматически включаясь и выключаясь.

Модель SMDL01B дополнительно оборудована внутренним вентилятором, который может быть включен вне зависимости от состояния нагревательных элементов.

Использование вентилятора: Управление вентилятором осуществляется при помощи переключателя с соответствующим символом. При включенном термостате и включенных обогревательных элементах вентилятор работает на обдув помещения теплым воздухом.

При выключенных обогревательных элементах вентилятор работает на обдув помещения холодным воздухом.

ОЧИСТКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Перед очисткой обязательно отключите прибор от электрической розетки и дайте ему остыть.

Удалите загрязнения с внешней поверхности прибора при помощи мягкой увлажненной ткани, а затем протрите.

Не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания воды внутрь прибора.

ХРАНЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

В случае если обогреватель не предполагается использовать в течение длительного времени, рекомендуется укрыть прибор во избежание запыления и поместить его на хранение в чистое сухое место.

ГАРАНТИЯ

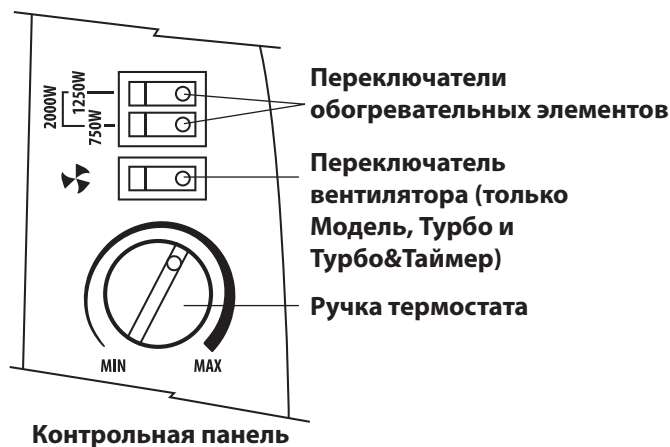
Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.

ГАРАНТИЯ

Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.



Контрольная панель

Требуемые данные по электрическим локальным обогревателям:

Идентификатор(ы) модели: 292286						
Пункт	Символ	Значение	Блок		Пункт	Блок
Тепловая мощность					Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	2			ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат	нет
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	0,8			ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2			электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Дополнительное потребление электроэнергии					тепловентилятор	нет
При номинальной тепловой мощности	eI_{max}	1,918			Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выбирается один)	
При минимальной тепловой мощности	eI_{min}	0,738			одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры	нет
В режиме готовности	eI_{sb}	0			две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры	нет
					с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата	да
					с электронной регулировкой комнатной температуры	нет
					электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер	нет
					электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер	нет
					Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)	
					регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия	нет
					регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна	нет
					с возможностью дистанционного управления	нет
					с адаптивным управлением включением	нет
					с ограничением времени работы	нет
					с датчиком теплового излучения	нет
Контакты		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Тампере, Финляндия				